

[Texte]

unanimous agreement, of course, to do this and the Committee will make the final decision as to what is done, so I simply ask the Committee if there is unanimous agreement to Mr. Gleave's request to place the word "viable" in the early part of the clause in place of "efficient and competitive". Is it agreed?

Gentlemen, there is not unanimous agreement. I regret, Mr. Gleave, that it will not be possible to receive your subamendment and I would ask the members to vote on the amendment.

Mr. Horner: Mr. Chairman, before you vote on the amendment moved by Mr. Peters, would you clarify for my sake, and perhaps for the Committee's sake, if Mr. Peters' amendment is defeated does that suggest that Mr. Southam's subamendment adding the word "producers" is also defeated?

The Chairman: No, I would think that we have in effect amended—and, after all, that is what a subamendment should do—the amendment, so when I now read the amendment moved by Mr. Peters it will read as follows and it will include the subamendment that we agreed to. In other words, it will read as follows:

That Clause 22 be amended by...

And all the rigamarole that goes ahead of that, and then:

- (a) the objects of an agency are to promote a strong, efficient and competitive production and marketing industry for the regulated product or products in relation to which it may exercise its powers, and
- (b) to have due regard to the interests of producers and consumers of the regulated product or products.

Mr. Horner: Mr. Chairman, if the whole thing is defeated—and I see no reason why it should be, but I am groping to understand the rules—could Mr. Southam then put his amendment on the whole clause as it is now?

The Chairman: Certainly. If this amendment is defeated there is no reason why another amendment could not be presented.

Mr. Peters: So could Mr. Gleave.

The Chairman: If you defeat this you will have defeated the objection which I presented earlier. Are you ready for the question? I will ask the Clerk to poll the members.

• 1710

Amendment agreed to: yeas, 23; nays, 1.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if I could have a quick point, for clarification.

The Chairman: Just before you do, Mr. Horner, may I draw to the attention of the Committee that the Chair has been advised that these subclauses should not be lettered but should be numbered (1) and (2). Is that agreed.

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

car c'est à lui de prendre la décision en définitive. Aussi, je demanderai au Comité s'il y a consentement unanime pour satisfaire la requête de M. Gleave visant à remplacer dans la première partie de l'article, les mots «efficaces et concurrentielles» par le mot viable. Est-ce convenu?

Messieurs, nous n'avons pas consentement unanime. Je regrette, monsieur Gleave, il m'est impossible d'accepter votre sous-amendement; aussi, je demanderai aux députés de voter sur l'amendement.

M. Horner: Monsieur le président, avant de mettre l'amendement proposé par M. Peters aux voix, pourriez-vous me donner un éclaircissement qui serait également bénéfique au Comité, je crois. Si l'amendement de M. Peters est refuté cela voudrait-il dire que le sous-amendement de M. Southam visant à ajouter le mot «producteurs» serait également rejeté.

Le président: Non, je crois que nous avons déjà apporté un amendement et après tout c'est là l'objet d'un sous-amendement. Donc, quand je vous lirai l'amendement proposé par M. Peters, je vous le donnerai avec le sous-amendement que nous avons adopté. Autrement dit, il s'enoncera comme suit:

Que l'Article 22 soit amendé

et je vous fais grâce de tout ce qui précède

- a) un office a pour objet de favoriser l'établissement d'une production et d'une industrie fortes, efficaces et concurrentielles relativement à un ou plusieurs produits réglementés pour lesquels il peut exercer ses pouvoirs, et
- b) Compte tenu des intérêts des consommateurs et des producteurs du ou des produits réglementés.

M. Horner: Monsieur le président, si l'ensemble est rejeté, mais je ne vois pas pourquoi, je m'efforce de bien comprendre les règles, M. Southam pourrait-il proposer son amendement à la version actuelle de l'article.

Le président: Certainement. Si cet amendement est rejeté, il n'y a rien qui pourrait s'opposer à la présentation d'un autre amendement.

M. Peters: M. Gleave pourrait également le faire.

Le président: Si vous rejetez cet amendement, vous rejeterez l'objection que j'avais soulevée précédemment. Êtes-vous disposés à procéder au vote? Je demanderai au greffier de faire l'appel nominal.

Amendement adopté. Pour 23; contre 1.

M. Horner: Monsieur le président, peut-être pourrais-je disposer de quelques instants pour éclaircir un point.

Le président: Avant que vous ne preniez la parole monsieur Horner, puis-je attirer l'attention du comité sur le fait que ces alinéas ne devaient pas être numérotés (1) et (2). Est-ce entendu?

Des voix: Entendu.